ПРИМЕР 53

Колумбия: долгосрочная политика с межведомственными последствиями

Вследствие процесса, стартовавшего в 2007 г., сейчас у Колумбии есть всеобъемлющие политические и правовые рамки для охраны НКН на своей территории.

#### **политика, основанная на конституции 1991 г.**

В 1991 г. Колумбия ратифицировала Конвенцию № 169[[1]](#footnote-1) Международной Организации Труда (МОТ), которая направлена на «содействие полному осуществлению социальных, экономических и культурных прав [коренных или племенных] народов при уважении их социальной и культурной самобытности, их обычаев и традиций и их институтов» (статья 2.2(b)) и подтверждает необходимость применения специальных мер по их охране (статья 4.1). Национальная комиссия по территориям коренных народов (согласно статье 12 Декрета 1397 от 8 августа 1996 г.) учредила бюро по работе с коренными сообществами, чтобы помочь разработать способы защиты прав коренных народов в отношении доступа к генетическим ресурсам, биоразнообразию и защите коллективных знаний, интеллектуальной собственности и коллективным культурным правам.

Новая Конституция была обнародована в 1991 г. В статье 70 Конституции говорится, что культура и ее разнообразные проявления «являются основой гражданственности, и что государство признаёт равенство и достоинство всех культур страны» (Министерство культуры, 2009 г.). Колумбия ратифицировала Конвенцию нематериального наследия в 2008 г., и к этому времени государство уже начало разрабатывать политику в сфере НКН.

В политике Колумбии в сфере НКН утверждается, что:

Главное основание политики в сфере НКН – это Конституция Колумбии, в которой установлено обязательство государства и отдельных лиц защищать культурное и природное благосостояние нации, и закреплены уважение и признание культурного и этнического разнообразия всех колумбийцев. (…)

Охрана НКН рассматривается как способ достижения целей уважения и поощрения культурного разнообразия, закрепленных в Конституции, в рамках правозащитного подхода.

#### **рамочные условия по охране при участии сообществ**

В соответствии с политикой НКН, учреждаются списки НКН на национальном, департаментском, муниципальном и районном уровнях или на уровне этнических групп. Эти списки рассматриваются как инструмент сотрудничества между компетентными государственными органами и соответствующими сообществами при реализации специальных планов по охране конкретных элементов, которые составляются с согласия заинтересованных сообществ.

План по охране, среди прочего, должен включать идентификацию элемента, меры по охране для обеспечения жизнеспособности элемента, консультативные/представительные механизмы для сообществ, правила, определяющие доступ к элементу, и бюджет (Министерство культуры, 2009 г.).

#### **межведомственный подход**

Политика Колумбии по охране НКН использует межведомственный подход, основанный на очевидной связи между НКН и устойчивым развитием. Признавая, что это наследие является «стратегическим фактором» устойчивого развития, эта политика также направлена на смягчение или предупреждение негативного воздействия экономического развития на НКН. Среди необходимых для этого инструментов упоминается межведомственное сотрудничество (Министерство культуры, 2009 г.).

В программном документе утверждается роль иных секторов, помимо сектора культуры, в охране НКН: в нем также четко очерчены роли различных государственных ведомств в отношении различных областей НКН.

* **Управление наследия Министерства культуры** и его «группа по НКН» играет ведущую роль в содействии межведомственной координации.
* **Министерство окружающей среды, жизнеобеспечения и территориального развития** ответственно за «традиционные знания, связанные с биологическими ресурсами» в связи с Конвенцией о биологическом разнообразии.
* **Министерство торговли, промышленности и туризма** отвечает за аспекты, связанные с интеллектуальной собственностью, а также за элементы НКН, имеющие отношение к ремеслам и другим производственным процессам.
* **Министерство сельского хозяйства** ответственно за права крестьян и элементы НКН, связанные с растениеводством и животноводством.
* Под эгидой **Министерства социального обеспечения** находится традиционная медицина.

На практике межведомственное сотрудничество развернулось по поводу конкретных инициатив, например, политики 2012 г. по повышению осведомленности о колумбийских традиционных кухнях и их охране. Разработка этой политики, касающейся конкретной области НКН, была предпринята на «межведомственном круглом столе», в котором участвовали представители учреждений здравоохранения, туризма и образования; все они собрались с общей целью разработки целостной стратегии с точки зрения носителей (Министерство культуры, 2014 г.).

#### **защита интеллектуальной собственности**

В соответствии с Оперативным руководством Конвенции, политика Колумбии направлена на решение проблем, связанных с правами интеллектуальной собственности в отношении НКН:

Министерство культуры в рамках документа КОНПЕС 3.533 2008 г. должно обеспечить надлежащую защиту знаний, практик, технологий и инноваций, разработанных группами и сообществами на основе выражения их коллективного нематериального наследия, посредством режима sui generis, в котором права интеллектуальной собственности, связанные с НКН, считаются неотъемлемыми, формы выражения защищены от культурного пиратства, а сообщества получают выгоду от своего НКН. Главная причина установления режима sui generis – это коллективная природа нематериального наследия (…). (Министерство культуры, 2009 г.).

Применение коллективных прав интеллектуальной собственности всё еще в большей степени предмет обсуждения, а не реальность в отсутствие четко определенных международно-правовых рамок в этой области. Министерство культуры отмечает, что списки НКН, учрежденные на национальном и местном уровнях, на практике функционировали как государственные системы регистрации, защищая НКН от неправомерного использования и не позволяя третьим сторонам заявлять на него права интеллектуальной собственности (Sanchez & Restrepo, 2014).

Некоторые продукты, связанные с НКН, охраняются в Колумбии с помощью правовой системы защиты интеллектуальной собственности в государствах Андского региона (созданной согласно Решению 486 Комиссии Андского сообщества). Статьей 136(g) Решения 486 предусмотрено, что в регистрации товарного знака может быть отказано в отношении знаков, которые «состоят из названий коренных, афроамериканских или местных сообществ», либо «выражений их культуры или практик, кроме тех случаев, когда заявка подана самим сообществом или с его явного согласия». Колумбия применила этот закон, отказав в одном случае в регистрации товарного знака TAIRONA, так как он относится к культуре коренных народов, населяющих территорию Колумбии, является выражением их культуры и был подан без их согласия.[[2]](#footnote-2)

#### **инновационный механизм финансирования**

С целью мобилизации ресурсов, необходимых для реализации своей амбициозной политики по охране НКН, Колумбия воспользовалась инновационным механизмом финансирования: налогом на мобильные телефоны, который использовался для финансирования культурной политики. На настоящий момент с помощью налога собирается около 25 млн колумбийских песо в год (около 14 000 долл. США) – сумма, которой распоряжаются местные власти и их соответствующие учреждения культуры (Sanchez & Restrepo, 2014; Министерство культуры, 2014 г.).

Колумбия также внедрила экономические стимулы для финансирования охраны НКН. Тот, кто делает взнос в «Специальные планы по охране», связанные с элементами НКН в списках, может воспользоваться налоговыми вычетами (Министерство культуры, 2009 г.).

#### **дополнительная информация и источники**

* CRESPIAL. 2010. *Experiencias y politicas de salvaguardia del patrimonio inmaterial en América Latina*.
* Интервью с Enrique Sanchez и Isabel Cristina Restrepo Erasao, Дирекция наследия Министерства культуры Колумбии. Взято по скайпу 2 июля 2014 г.
* Ministerio de Cultura. 2009. *Politica de salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial*. <http://www.mincultura.gov.co/ministerio/politicas-culturales/salvaguardia-patrimonio-cultural-inmaterial/Documents/03_politica_salvaguardia_patrimonio_cultural_inmaterial.pdf>
* Ministry of Culture. 2014. *Balance del Programa de Salvaguardia del Patrimonia Cultural de Naturaleza Inmaterial*. Documento de trabajo preparado por la Fundación Erigaie.
1. . <https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---normes/documents/normativeinstrument/wcms_c169_ru.htm> [↑](#footnote-ref-1)
2. . WIPO, Consolidated Analysis of the Legal Protection of Traditional Cultural Expressions/Expressions of Folklore <http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/785/wipo_pub_785.pdf>, p.46 [↑](#footnote-ref-2)